



# **DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS** **ΟΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ GOETHE-INSTITUT**

## **PRÜFUNGSORDNUNG** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ**

Stand: 1. September 2018

Τελευταία ενημέρωση: 1 Σεπτεμβρίου 2018

Zertifiziert durch  
Πιστοποίηση



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2018

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

### § 1 Grundlagen der Prüfung

Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* bzw. *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

Einzelheiten zu den Prüfungen sind den jeweiligen, in ihrer aktuellen Fassung im Internet veröffentlichten *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen. Diese Bestimmungen sind rechtsverbindlich.

Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können, werden im Folgenden ebenso Prüfung bzw. Prüfungsteile genannt. Details hierzu finden sich in den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen*.

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können ausgewählte GOETHE-ZERTIFIKATE papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang der jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* beschrieben.

## Κανονισμός εξετάσεων του Goethe Institut e.V.

Τελευταία ενημέρωση: 1 Σεπτεμβρίου 2018

Οι εξετάσεις του Goethe-Institut θεσμοθετήθηκαν με στόχο την πιστοποίηση γνώσεων της Γερμανικής ως ξένης και ως δεύτερης γλώσσας. Διεξάγονται και αξιολογούνται σε όλο τον κόσμο βάσει ενιαίων κριτηρίων από τα Εξεταστικά Κέντρα που αναφέρονται στην § 2 αυτού του *Κανονισμού*.

### § 1 Βασικές αρχές της εξέτασης

Για όλες τις εξετάσεις του Goethe-Institut που αναφέρονται στην § 3 ισχύει κατά τη δήλωση συμμετοχής η εκάστοτε τελευταία έκδοση αυτού του *Κανονισμού*.

Το Goethe-Institut δημοσιεύει για κάθε εξέταση ένα δείγμα εξέτασης και ένα ή περισσότερα πακέτα με υλικό για εξάσκηση τα οποία θέτει μέσω Διαδικτύου στη διάθεση κάθε ενδιαφερόμενου. Ισχύει η εκάστοτε τελευταία έκδοση.

Σε αυτά τα δείγματα εξετάσεων και τα πακέτα με υλικό για εξάσκηση περιγράφονται έγκυρα και δεσμευτικά η δομή, το περιεχόμενο και η αξιολόγηση της κάθε εξέτασης.

Λεπτομέρειες για τις εξετάσεις περιέχονται στην εκάστοτε τελευταία έκδοση των *Όρων Διεξαγωγής της Εξέτασης*, οι οποίοι δημοσιεύονται στο Διαδίκτυο. Οι όροι αυτοί έχουν νομική ισχύ.

Παρακάτω θα αναφέρονται ως εξέταση ή μέρη της εξέτασης ενότητες ή συνδυασμοί ενοτήτων στις οποίες μπορεί να συμμετάσχει κανείς. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά θα βρείτε στους εκάστοτε *Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης*.

Οι εξετάσεις για ορισμένα πιστοποιητικά GOETHE μπορούν να διεξαχθούν σε έντυπη και/ή ηλεκτρονική μορφή, ανάλογα με τις δυνατότητες του κάθε Εξεταστικού Κέντρου και τις εξετάσεις τις οποίες διοργανώνει. Η δομή της εξέτασης, το περιεχόμενο και η αξιολόγηση στην έντυπη και ηλεκτρονική μορφή δεν παρουσιάζουν καμία απολύτως διαφορά. Ιδιαίτερες ρυθμίσεις και οδηγίες που αφορούν στις εξετάσεις που διεξάγονται ηλεκτρονικά και οι οποίες διαφέρουν από αυτές που ισχύουν για την έντυπη μορφή και αναφέρονται στους *Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης*, περιγράφονται στο εκάστοτε Παράρτημα των *Όρων Διεξαγωγής της Εξέτασης*.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf sind Sonderregelungen möglich, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Siehe hierzu die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf (Personen mit Körperbehinderung)*.

## § 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

## § 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme von § 3.3 bis § 3.4 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren, ab 01.08.2019 weltweit)

Για συμμετέχοντες με ειδικές ανάγκες μπορούν να ισχύσουν ειδικές ρυθμίσεις, υπό την προϋπόθεση ότι οι ειδικές ανάγκες πιστοποιούνται από αρμόδιο φορέα κατά τη δήλωση συμμετοχής.

Λεπτομέρειες σχετικά θα βρείτε στους *Συμπληρωματικούς Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης: Συμμετέχοντες με ειδικές ανάγκες (άτομα με σωματικές αναπηρίες)*.

## § 2 Εξεταστικά Κέντρα του Goethe-Institut

Οι εξετάσεις του Goethe-Institut διεξάγονται από:

- τα Goethe-Institut στη Γερμανία και το εξωτερικό,
- τα Κέντρα Goethe στο εξωτερικό,
- καθώς και από τους συνεργαζόμενους φορείς του Goethe-Institut στη Γερμανία και το εξωτερικό.

## § 3 Προϋποθέσεις συμμετοχής

§ 3.1 Στις εξετάσεις του Goethe-Institut μπορούν να συμμετάσχουν όλοι οι ενδιαφερόμενοι, ανεξάρτητα από συγκεκριμένο όριο ηλικίας ή την κατοχή της γερμανικής υπηκοότητας. Εξαιρούνται όσοι αναφέρονται στις παραγράφους § 3.3 και § 3.4

Σχετικά με την ηλικία συνιστούμε στους υποψηφίους τα εξής:

Εξετάσεις για εφήβους (από το 10<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας):

- GOETHE ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Εξετάσεις για εφήβους (από το 12<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας):

- GOETHE ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH
- GOETHE ZERTIFIKAT B1

Εξετάσεις για εφήβους (από το 15<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας):

- GOETHE ZERTIFIKAT B2 (σε ενότητες από 01.01.2019 σε επιλεγμένα εξεταστικά κέντρα, από 01.08.2019 σε όλο τον κόσμο)

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (bis 31.07.2019)
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren, ab 01.08.2019 weltweit)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen. Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

§ 3.2 Personen, die eine Prüfung bzw. einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

§ 3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.4 Personen, die von der Prüfung gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

Εξετάσεις για ενήλικες (από το 16° έτος της ηλικίας):

- GOETHE ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE ZERTIFIKAT A2
- GOETHE ZERTIFIKAT B1
- GOETHE ZERTIFIKAT B2 (μέχρι 31.07.2019)
- GOETHE ZERTIFIKAT B2 (σε ενότητες από 01.01.2019 σε επιλεγμένα εξεταστικά κέντρα, από 01.08.2019 σε όλο τον κόσμο)
- GOETHE ZERTIFIKAT C1

Εξέταση για ενήλικες (από το 18° έτος της ηλικίας):

- GOETHE ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Υποψήφιοι, οι οποίοι συμμετέχουν στις εξετάσεις χωρίς να έχουν συμπληρώσει το προτεινόμενο όριο ηλικίας ή η ηλικία τους απέχει πολύ από το όριο αυτό, δεν έχουν δικαίωμα να υποβάλουν ένσταση κατά του αποτελέσματος της εξέτασης λόγω ηλικίας, π.χ. αν θεωρηθεί ότι απορρίφθηκαν λόγω θεμάτων που δεν ανταποκρίνονταν στην ηλικία τους κλπ.

Η συμμετοχή στην εξέταση δεν προϋποθέτει τη φοίτηση σε συγκεκριμένο γλωσσικό τμήμα ή την κατοχή πιστοποιητικού γλωσσομάθειας κατώτερης βαθμίδας.

§ 3.2 Συμμετέχοντες οι οποίοι απέτυχαν σε μια εξέταση, ένα μέρος ή μια ενότητα της εξέτασης, δεν έχουν το δικαίωμα να συμμετάσχουν σε εξέταση πριν εκπνεύσουν οι προθεσμίες οι οποίες έχουν ορισθεί από το εκάστοτε αρμόδιο εξεταστικό κέντρο για την επανάληψη της συγκεκριμένης εξέτασης (βλ. § 15).

§ 3.3 Άτομα τα οποία έχουν πλαστογραφήσει πιστοποιητικά του Goethe-Institut ή προσκομίζουν πλαστογραφημένα πιστοποιητικά, αποκλείονται από τη συμμετοχή σε εξέταση για ένα (1) χρόνο από τη διαπίστωση της πλαστογράφησης από το Goethe-Institut. Ο αποκλεισμός αυτός από τη συμμετοχή σε εξέταση για ένα (1) χρόνο ισχύει τόσο για τα κατά τόπους Goethe-Institut όσο και για τους συνεργαζόμενους φορείς σε όλο τον κόσμο.

§ 3.4 Άτομα τα οποία αποκλείστηκαν από την εξέταση βάσει των παραγράφων § 11.1 και/ή § 11.2, δεν έχουν το δικαίωμα να συμμετάσχουν σε εξέταση μέχρι να λήξει η προθεσμία αποκλεισμού τους όπως αυτή προβλέπεται από την § 11.

#### § 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V.. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter [www.goethe.de](http://www.goethe.de) bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

#### § 4 Δήλωση συμμετοχής

§ 4.1 Πριν τη δήλωση συμμετοχής στην εξέταση οι ενδιαφερόμενοι έχουν πολλές δυνατότητες να ενημερωθούν στο Εξεταστικό Κέντρο ή ηλεκτρονικά για τις απαιτήσεις της εξέτασης, τον *Κανονισμό*, τους *Όρους Διεξαγωγής* και την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων τους. Η τελευταία έκδοση του *Κανονισμού* και των *Όρων Διεξαγωγής της Εξέτασης* βρίσκονται στη διάθεση κάθε ενδιαφερόμενου στο Διαδίκτυο. Με τη δήλωση συμμετοχής οι υποψήφιοι ή οι νόμιμοι εκπρόσωποί τους επιβεβαιώνουν ότι έχουν διαβάσει και αποδέχονται τον εκάστοτε ισχύοντα *Κανονισμό* και τους *Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης*.

Περισσότερες πληροφορίες για τη δήλωση συμμετοχής περιέχονται στο σχετικό έντυπο και την αναλυτική περιγραφή της εξέτασης στο Διαδίκτυο. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν τα έντυπα για τη δήλωση συμμετοχής από τα κατά τόπους εξεταστικά κέντρα ή από το Διαδίκτυο. Για ανηλίκους με περιορισμένη δικαιοπρακτική ικανότητα απαιτείται η συναίνεση του νόμιμου εκπροσώπου τους.

§ 4.2 Το συμπληρωμένο έντυπο δήλωσης συμμετοχής μπορεί να αποσταλεί στο αρμόδιο εξεταστικό κέντρο ταχυδρομικά, με Fax ή E-Mail, εφόσον υπάρχει στο συγκεκριμένο εξεταστικό κέντρο αυτή η δυνατότητα. Για τη δήλωση συμμετοχής, τη σύναψη και την εκτέλεση σύμβασης ισχύουν πρωτίστως οι Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις του Goethe-Instituts e.V., οι οποίοι κατά τη δήλωση συμμετοχής πρέπει να αναφέρονται ρητά. Σε περίπτωση που τη δήλωση ή τη διεξαγωγή της εξέτασης αναλαμβάνει συνεργαζόμενος φορέας, τότε ισχύουν συμπληρωματικά οι Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις του συνεργαζόμενου φορέα, οι οποίοι κατά τη δήλωση συμμετοχής πρέπει να αναφέρονται ρητά. Η ακριβής ώρα ανακοινώνεται γραπτά στους ενδιαφερόμενους περίπου (5) πέντε ημέρες πριν τη διεξαγωγή της εξέτασης.

§ 4.3 Σε περίπτωση που υπάρχει αυτή η δυνατότητα, η δήλωση συμμετοχής μπορεί να γίνει ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [www.goethe.de](http://www.goethe.de) ή ενδεχομένως μέσω της ιστοσελίδας του εκάστοτε εξεταστικού κέντρου. Για τη δήλωση συμμετοχής, τη σύναψη και την εκτέλεση σύμβασης ισχύουν πρωτίστως οι Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις του Goethe-Instituts e.V., οι οποίοι κατά τη δήλωση συμμετοχής πρέπει να αναφέρονται ρητά.

§ 4.4 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

## § 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen bzw. bei der Prüfungsbeschreibung im Internet.

## § 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular bzw. bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 20), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

§ 4.4 Σε περίπτωση που υφίσταται αυτή η δυνατότητα, η δήλωση συμμετοχής μπορεί να γίνει και προσωπικά στο εξεταστικό κέντρο της περιοχής. Για τη σύναψη και την εκτέλεση της σύμβασης ισχύουν πρωτίστως οι Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις του Goethe-Instituts e.V., οι οποίοι κατά τη δήλωση συμμετοχής πρέπει να αναφέρονται ρητά.

## § 5 Ημερομηνίες

Το εκάστοτε εξεταστικό κέντρο ορίζει την προθεσμία για τις δηλώσεις συμμετοχής, τον τόπο και το χρόνο διεξαγωγής της εξέτασης. Όταν πρόκειται για εξετάσεις που δεν κατανέμονται σε επιμέρους ενότητες, τότε το προφορικό και γραπτό μέρος διεξάγεται κατά κανόνα εντός διαστήματος 14 ημερών. Οι εκάστοτε ισχύουσες ημερομηνίες και προθεσμίες δηλώσεων συμμετοχής αναγράφονται στα έντυπα των δηλώσεων και στην περιγραφή της εκάστοτε εξέτασης στο Διαδίκτυο.

## § 6 Εξέταστρα και επιστροφή εξεταστρων

§ 6.1 Τα εξέταστρα καθορίζονται με βάση τους κατά τόπους ισχύοντες πίνακες εξεταστικών τελών και αναγράφονται στο έντυπο της δήλωσης συμμετοχής και στην περιγραφή της εξέτασης στο Διαδίκτυο. Δεν είναι δυνατή η συμμετοχή στην εξέταση αν δεν έχουν τηρηθεί προηγουμένως οι προθεσμίες πληρωμής που έχουν συμφωνηθεί.

§ 6.2 Αν θεωρηθεί ότι ένας υποψήφιος δεν συμμετείχε σε μια εξέταση λόγω ασθένειας (βλ. σχετικά § 12), τα εξέταστρα μεταφέρονται στην επόμενη εξεταστική περίοδο. Το αρμόδιο εξεταστικό κέντρο αποφασίζει αν θα παρακρατήσει κάποιο ποσό (μέχρι 25% των εξετάστρων) ως διοικητικά έξοδα για τη μεταφορά σε άλλη εξεταστική περίοδο.

Ο υποψήφιος διατηρεί το δικαίωμα να αποδείξει ότι δεν έχουν προκύψει έξοδα ή αυτά είναι πολύ χαμηλότερα από το ποσό που παρακρατήθηκε.

§ 6.3 Αν μια ένσταση γίνει δεκτή (βλ. σχετικά § 20), τότε θεωρείται ότι ο υποψήφιος δεν συμμετείχε στις εξετάσεις και τα εξέταστρα πιστώνονται ή επιστρέφονται.

§ 6.4 Αν κάποιος/-α υποψήφιος/-α αποκλεισθεί από τις εξετάσεις (βλ. σχετικά § 11), τα εξέταστρα δεν επιστρέφονται.

## § 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print- und Digitalformat) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## § 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 26) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen. Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

## § 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

## § 7 Εξεταστικό υλικό

Το εξεταστικό υλικό (σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή) χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο στις εξετάσεις και μόνο στη μορφή με την οποία εκδόθηκε από τα Κεντρικά του Goethe-Institut. Τα κείμενα των εξετάσεων δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν ούτε ως προς το λεξιλόγιο ούτε ως προς τη διάταξη. Από αυτή τη ρύθμιση εξαιρείται η διόρθωση τεχνικών λαθών ή παραλείψεων.

## § 8 Αποκλεισμός της δημοσιότητας

Οι εξετάσεις δεν έχουν δημόσιο χαρακτήρα και δεν δημοσιοποιούνται.

Δικαίωμα να παρευρίσκονται στις εξετάσεις έχουν αποκλειστικά και μόνο εκπρόσωποι του Goethe-Institut, ακόμη και χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, ώστε να διασφαλίζεται η ποιότητα (βλ. σχετικά § 26). Δεν επιτρέπεται όμως να παρεμβαίνουν στην εξεταστική διαδικασία. Η επίσκεψή τους καταγράφεται στο πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης, στο οποίο αναφέρεται και το διάστημα κατά το οποίο παρίσταντο στην εξέταση.

## § 9 Υποχρέωση επίδειξης αποδεικτικού ταυτότητας

Το Εξεταστικό Κέντρο υποχρεούται να εξακριβώσει με αδιάσειστο τρόπο την ταυτότητα των υποψηφίων. Οι εξεταζόμενοι υποχρεούνται πριν την έναρξη της εξέτασης και ενδεχομένως οποτεδήποτε τους ζητηθεί κατά τη διάρκεια της εξεταστικής διαδικασίας, να επιδείξουν επίσημο έγγραφο με φωτογραφία. Το Εξεταστικό Κέντρο έχει το δικαίωμα να αποφασίσει το είδος του εγγράφου με φωτογραφία που θα κάνει δεκτό και να προβεί σε περαιτέρω μέτρα για τη διαπίστωση της ταυτότητας. Στους υποψήφιους γνωστοποιείται ταυτόχρονα με την απόφαση για τη συμμετοχή (§§ 3, 4), ποιά έγγραφα γίνονται αποδεκτά και ποιά επιπλέον αποδεικτικά στοιχεία ταυτοποίησης απαιτούνται.

## § 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt. Fragen zu Prüfungsinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

## § 11 Ausschluss von der Prüfung

§ 11.1 Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört. In diesem Fall werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss. Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

## § 10 Επιτήρηση

Τουλάχιστον ένας/μία ειδικευμένος/-η επιτηρητής/-ρια διασφαλίζει ότι οι εξετάσεις διεξάγονται σύμφωνα με τον Κανονισμό. Στους εξεταζόμενους επιτρέπεται η έξοδος από την αίθουσα στην οποία διεξάγονται οι εξετάσεις μόνο μεμονωμένα. Αυτό σημειώνεται στο Πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης και αναφέρεται επίσης το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα που απουσίασαν. Συμμετέχοντες οι οποίοι τελειώνουν την εξέταση πριν την επίσημη λήξη της δεν επιτρέπεται πλέον να εισέλθουν στο χώρο της εξέτασης όσο αυτή διαρκεί. Ο/η επιτηρητής/-ρια δίνει κατά τη διάρκεια της εξέτασης τις απαραίτητες οργανωτικές οδηγίες και διασφαλίζει ότι οι υποψήφιοι επεξεργάζονται τα θέματα μόνοι τους και χρησιμοποιούν μόνο τα επιτρεπόμενα μέσα (βλ. σχετικά και § 11). Στους επιτηρητές επιτρέπεται να απαντούν μόνο σε ερωτήσεις που έχουν σχέση με τη διαδικασία της εξέτασης. Δεν επιτρέπεται να απαντούν σε ερωτήσεις σχετικά με το περιεχόμενο της εξέτασης ή να το σχολιάζουν.

## § 11 Αποκλεισμός από την εξέταση

§ 11.1 Από την εξέταση αποκλείεται όποιος επιχειρεί, σε σχέση με τις εξετάσεις, να δολιευθεί, προσκομίζει βοηθητικά μέσα που δεν επιτρέπονται, τα χρησιμοποιεί ή τα παρέχει σε τρίτους ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο παρεμποδίζει την απρόσκοπτη διεξαγωγή της εξέτασης. Στην περίπτωση αυτή η επίδοσή του δεν αξιολογείται. Ως μη επιτρεπτά βοηθητικά μέσα θεωρούνται ειδικά έντυπα, τα οποία δεν έχουν σχέση με το εξεταστικό υλικό, ούτε προβλέπονται από τους *Όρους Διεξαγωγής της Εξέτασης* (π.χ. λεξικά, βιβλία γραμματικής, προετοιμασμένες σημειώσεις κλπ.). Τεχνικά βοηθητικά μέσα, όπως κινητά τηλέφωνα, υπολογιστές μικρού μεγέθους ή άλλες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου και εικόνας, δεν επιτρέπεται να προσκομίζονται ούτε στο χώρο προετοιμασίας ούτε στο χώρο όπου διεξάγεται η εξέταση. Το Εξεταστικό Κέντρο έχει το δικαίωμα να ελέγχει και να επιβάλει την τήρηση των όρων που αναφέρονται παραπάνω. Η μη τήρησή τους οδηγεί σε αποκλεισμό από τις εξετάσεις. Ακόμη και η προσπάθεια υποψηφίων να μεταφέρουν προς τρίτους το εμπιστευτικό περιεχόμενο της εξέτασης συνεπάγεται τον αποκλεισμό τους από αυτή.

Αν ένας/μία υποψήφιος/-α αποκλεισθεί από την εξέταση για λόγους που αναφέρονται σε αυτή την παράγραφο, μπορεί να επαναλάβει την εξέταση το νωρίτερο τρεις μήνες από την ημερομηνία του αποκλεισμού του/της.



§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstäuschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 15.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 16) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 11.2 Αν κάποιος/-α υποψήφιος/-α αποκλεισθεί επειδή, σε σχέση με την εξέταση, χρησιμοποίησε ή επιχειρήσει να χρησιμοποιήσει ψευδή στοιχεία ταυτότητας, τότε τόσο αυτός/-ή όσο και τα υπόλοιπα εμπλεκόμενα άτομα στην απόπειρα παραποίησης της ταυτότητας αποκλείονται από την εξέταση.

Σε περίπτωση αποκλεισμού, το Goethe-Institut, σταθμίζοντας όλες τις παραμέτρους της συγκεκριμένης περίπτωσης, δεν επιτρέπει σε όλα τα άτομα που εμπλέκονται στην απόπειρα παραποίησης της ταυτότητας, να συμμετάσχουν σε εξετάσεις του για ένα (1) έτος (βλ. επίσης § 3). Για το σκοπό αυτό (έλεγχος ότι τηρήθηκε ο αποκλεισμός που επιβλήθηκε) θα κοινοποιηθούν σε εξεταστικά κέντρα του Goethe-Institut (βλ. σχετικά § 2) σε όλο τον κόσμο και θα επεξεργασθούν από αυτά ορισμένες κατηγορίες προσωπικών δεδομένων του/της υποψηφίου/-ας που αποκλείσθηκε. Συγκεκριμένα: επίθετο, όνομα, ημερομηνία γέννησης, τόπος γέννησης, περίοδος αποκλεισμού, δήλωση μέσω του Εξεταστικού Κέντρου. Βλ. § 15.

Οι δύο προηγούμενες παράγραφοι εφαρμόζονται αντίστοιχα και στην περίπτωση που ο/η υποψήφιος/-α προσφέρει, υπόσχεται ή παρέχει αθέμιτο οικονομικό ωφέλημα σε πρόσωπα που εμπλέκονται άμεσα ή έμμεσα με τις εξετάσεις με σκοπό την επιτυχία του/της στην εξέταση (ρήτρα καταπολέμησης της διαφθοράς).

§ 11.3 Σε περίπτωση που μετά τη λήξη της εξέτασης προκύψει ότι υφίστανται λόγοι αποκλεισμού ενός υποψηφίου σύμφωνα με τις § 11.1 και/ή § 11.2, η Εξεταστική Επιτροπή (βλ. σχετικά § 16) έχει το δικαίωμα να απορρίψει τον υποψήφιο (να θεωρήσει δηλαδή τη συμμετοχή του στην εξέταση ως μη επιτυχή) και να απαιτήσει ενδεχομένως την επιστροφή του πιστοποιητικού. Η Εξεταστική Επιτροπή, πριν προβεί σ' αυτή την απόφαση, πρέπει να ακούσει τον/την ενδιαφερόμενο/-η. Σε περίπτωση αμφιβολίας ενημερώνονται και καλούνται να αποφασίσουν τα Κεντρικά του Goethe-Institut. Ισχύουν οι προθεσμίες αποκλεισμού που αναφέρονται στις § 11.1 και § 11.2.

### § 12 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt von der Prüfung besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Prüfungsbeginn, so gilt die Prüfung als nicht abgelegt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als nicht bestanden.

Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

Hinsichtlich der Prüfungsgebühren gilt § 6.2.

### § 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

### § 14 Zertifizierung

Das Zeugnis ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 16). Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig. Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestandenen Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

### § 12 Μη προσέλευση στην εξέταση ή διακοπή της εξέτασης

Ακέραιο παραμένει το δικαίωμα της ματαίωσης σε ό,τι αφορά τα παρακάτω: Ο υποψήφιος έχει το δικαίωμα να ανακαλέσει τη συμμετοχή του στην εξέταση. Βεβαίως σε αυτή την περίπτωση δεν επιστρέφονται τα εξεταστικά που έχουν καταβληθεί. Αν ο υποψήφιος δηλώσει πριν την εξέταση ότι θα απόσχει, τότε θεωρείται ότι δεν συμμετείχε σε αυτή. Αν προσέλθει στην εξέταση και την διακόψει, τότε θεωρείται ότι απέτυχε.

Αν ο υποψήφιος δεν προσέλθει στην εξέταση ή αποχωρήσει μετά την έναρξή της προβάλλοντας λόγους υγείας, τότε πρέπει να προσκομίσει άμεσα στο αρμόδιο Εξεταστικό Κέντρο σχετική ιατρική γνωμάτευση. Την απόφαση για την περαιτέρω διαδικασία λαμβάνει το Εξεταστικό Κέντρο σε συνεννόηση με τα Κεντρικά του Goethe-Institut.

Σε ό,τι αφορά τα εξεταστικά ισχύει η § 6.2.

### § 13 Ανακοίνωση αποτελεσμάτων

Τα αποτελέσματα ανακοινώνονται κατά κανόνα από το Εξεταστικό Κέντρο που διοργάνωσε τις εξετάσεις στις οποίες συμμετείχε ο υποψήφιος. Δεν είναι δυνατή η ανακοίνωση αποτελεσμάτων πριν την προκαθορισμένη ημερομηνία σε μεμονωμένους ενδιαφερόμενους.

### § 14 Πιστοποίηση

Το πιστοποιητικό είναι υπογεγραμμένο από τον/την υπεύθυνο/-η εξετάσεων και έναν/μία εξεταστή/-ρια (βλ. σχετικά § 16). Σε περίπτωση απώλειάς του μπορεί εντός διαστήματος 10 ετών, να εκδοθεί αντ' αυτού βεβαίωση. Για την έκδοση βεβαίωσης προς αντικατάσταση πιστοποιητικού καταβάλλεται ένα χρηματικό ποσό. Η αξιολόγηση των υποψηφίων εμφανίζεται στα πιστοποιητικά με αριθμητικούς δείκτες και ενδεχομένως με χαρακτηρισμούς, οι οποίοι αντιστοιχούν σε αυτούς τους αριθμητικούς δείκτες. Σε περίπτωση αποτυχίας το Εξεταστικό Κέντρο ενημερώνει για τους όρους επανάληψης της εξέτασης. Οι υποψήφιοι οι οποίοι συμμετείχαν ανεπιτυχώς στην εξέταση μπορούν να λάβουν, αν το επιθυμούν, βεβαίωση συμμετοχής στην οποία αναφέρεται η βαθμολογία που συγκέντρωσαν.

### § 14.1 Nicht-modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die unten stehende Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis in einfacher Ausfertigung:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (bis 31.07.2019)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

### § 14.2 Modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular, ab 01.01.2019 an ausgewählten Prüfungszentren, ab 01.08.2019 weltweit)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e) in einfacher Ausfertigung. Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein einziges Zeugnis in einfacher Ausfertigung, das alle vier Module ausweist. Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann beim GOETHE-ZERTIFIKAT B1 und beim GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (modular) auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, das das Bestehen aller vier Module **innerhalb eines Jahres** an einem Prüfungszentrum bescheinigt sowie die einzelnen Ergebnisse und Prüfungstermine ausweist.

### § 14.1 Εξετάσεις οι οποίες δεν διεξάγονται ανά ενότητες

Σε υποψηφίους, οι οποίοι έχουν συμμετάσχει με επιτυχία σε όλα τα μέρη των παρακάτω εξετάσεων, χορηγείται πιστοποιητικό σε απλή έκδοση:

- GOETHE ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE ZERTIFIKAT A2
- GOETHE ZERTIFIKAT B2 (μέχρι 31.07.2019)
- GOETHE ZERTIFIKAT C1

### § 14.2 Εξετάσεις οι οποίες διεξάγονται ανά ενότητες

Σε υποψηφίους, οι οποίοι έχουν συμμετάσχει με επιτυχία σε μία ή περισσότερες ενότητες των εξετάσεων

- GOETHE ZERTIFIKAT B1
- GOETHE ZERTIFIKAT B2 (σε ενότητες από 01.01.2019 σε επιλεγμένα εξεταστικά κέντρα, από 01.08.2019 σε όλο τον κόσμο)
- GOETHE ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

χορηγείται ένα πιστοποιητικό σε απλή έκδοση για την ενότητα ή τις ενότητες στις οποίες έχουν συμμετάσχει με επιτυχία. Αν ο εξεταζόμενος συμμετάσχει με επιτυχία και στις τέσσερις ενότητες σε **ένα** Εξεταστικό Κέντρο και σε **μία** εξεταστική περίοδο, τότε μπορεί εναλλακτικά να του χορηγηθεί ένα μόνο πιστοποιητικό σε απλή έκδοση, στο οποίο θα πιστοποιούνται και οι τέσσερις ενότητες. Σε περίπτωση που ο υποψήφιος συμμετάσχει εκ νέου, σε μετέπειτα χρονικό διάστημα, σε μια ή περισσότερες ενότητες, τα πιστοποιητικά που θα του χορηγηθούν μπορούν να συνδυασθούν με αυτά που του έχουν ήδη χορηγηθεί.

Σε συμμετέχοντες στις εξετάσεις GOETHE-ZERTIFIKAT B1 και GOETHE-ZERTIFIKAT B2 (σε ενότητες) μπορεί, κατόπιν επιθυμίας τους και υπό την προϋπόθεση ότι το επιτρέπουν οι οργανωτικές δυνατότητες του Εξεταστικού Κέντρου, να εκδοθεί επιπλέον Γενικό Πιστοποιητικό, με το οποίο θα βεβαιώνεται η επιτυχής συμμετοχή και στις τέσσερις ενότητες **εντός ενός έτους** και στο ίδιο Εξεταστικό Κέντρο. Σε αυτό το Γενικό Πιστοποιητικό θα αναφέρονται τα επιμέρους αποτελέσματα και οι ημερομηνίες των εξετάσεων.

### § 15 Wiederholung der Prüfung

Die in § 14.1 und 14.2 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in § 14.2 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

### § 16 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

### § 17 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

### § 18 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

### § 15 Επανάληψη της εξέτασης

Οι εξετάσεις, οι οποίες αναφέρονται στις § 14.1 και 14.2 μπορούν να επαναληφθούν στο σύνολό τους όσες φορές το επιθυμεί ο υποψήφιος. Για τις εξετάσεις, οι οποίες διεξάγονται ανά ενότητες και αναφέρονται στην § 14.2, ο υποψήφιος έχει επιπλέον τη δυνατότητα να επαναλάβει και επιμέρους ενότητες όσες φορές το επιθυμεί.

Το Εξεταστικό Κέντρο μπορεί να ορίσει συγκεκριμένες ημερομηνίες για την επανάληψη της εξέτασης, οι οποίες γνωστοποιούνται κατά την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων. Ο υποψήφιος δεν μπορεί να προβάλει νομική αξίωση για συγκεκριμένη ημερομηνία εξέτασης. Βλ. επίσης § 11.

### § 16 Εξεταστική επιτροπή

Για τη διοργάνωση και τη διεξαγωγή της εξέτασης σύμφωνα με τον Κανονισμό, το Εξεταστικό Κέντρο ορίζει εξεταστική επιτροπή, η οποία αποτελείται από δύο εξεταστές, ο ένας εκ των οποίων είναι κατά κανόνα ο/η υπεύθυνος/-η εξετάσεων του εκάστοτε Εξεταστικού Κέντρου.

### § 17 Πρωτόκολλο για τη διεξαγωγή της εξέτασης

Για τη διεξαγωγή εξέτασης συντάσσεται ένα πρωτόκολλο (σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή), στο οποίο αναφέρονται τα στοιχεία της εκάστοτε εξέτασης (υποψήφιος/-α, Εξεταστικό Κέντρο, ημερομηνία εξέτασης κλπ.) συμπεριλαμβανομένης της ώρας και ειδικών περιστατικών κατά τη διάρκεια της εξέτασης.

### § 18 Μεροληψία

Ένας/μία εξεταζόμενος/-η μπορεί να εκφράσει την υπόνοια ότι ένας /μία εξεταστής/-ρια μεροληπτεί μόνο άμεσα και μόνο πριν την έναρξη της προφορικής εξέτασης. Η απόφαση για τη συμμετοχή του/της εξεταστή/-ριας λαμβάνεται από τον/την υπεύθυνο/-η εξετάσεων.

Στην προφορική εξέταση τουλάχιστον ένας από τους δύο εξεταστές δεν πρέπει να έχει διευθύνει τμήμα στο οποίο συμμετείχαν την τελευταία φορά πριν τις εξετάσεις οι υποψήφιοι. Κατ' εξαίρεση ρυθμίσεις πρέπει να έχουν τη συναίνεση των Κεντρικών του Goethe Institut.

## § 19 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen bzw. Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Bei digitalen Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

## § 20 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unmittelbar nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren § 6.3.

## § 19 Αξιολόγηση

Δύο εξεταστές/αξιολογητές αξιολογούν, ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλο, τις επιδόσεις των υποψηφίων στις εξετάσεις. Σε εξετάσεις οι οποίες διεξάγονται ψηφιακά, οι απαντήσεις σε προκαθορισμένες διαθέσιμες απαντήσεις στις ενότητες ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ και ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ αξιολογούνται με αυτοματοποιημένες διαδικασίες μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας αξιολόγησης. Στη γραπτή εξέταση αξιολογούνται μόνο οι σημειώσεις που έγιναν ή τα κείμενα που γράφηκαν με τα επιτρεπτά μέσα (στυλό διαρκείας, στυλό μελάνης, μαρκαδόροι σε μαύρο ή μπλε χρώμα). Σε εξετάσεις οι οποίες διεξάγονται ηλεκτρονικά αξιολογούνται μόνο τα κείμενα τα οποία έχουν συμπληρωθεί στο αντίστοιχο πεδίο. Λεπτομέρειες σχετικά αναφέρονται στους *Όρους Διεξαγωγής* της κάθε εξέτασης.

## § 20 Ενστάσεις

Οι ενστάσεις κατά των αποτελεσμάτων της εξέτασης πρέπει να υποβληθούν γραπτά προς τη Διεύθυνση του Εξεταστικού Κέντρου το οποίο διοργάνωσε τις εξετάσεις, εντός διαστήματος δύο εβδομάδων από την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων. Ο υπεύθυνος εξετάσεων έχει το δικαίωμα να απορρίψει μη αιτιολογημένες ή ελλιπώς αιτιολογημένες αιτήσεις. Η απλή αναφορά στη βαθμολογία κάτω από το απαιτούμενο όριο δεν επαρκεί ως αιτιολογία.

Ο/Η υπεύθυνος/-η εξετάσεων στο Εξεταστικό Κέντρο αποφασίζει αν θα γίνει δεκτή η ένσταση. Σε περίπτωση αμφιβολίας αυτή διαβιβάζεται στα Κεντρικά του Goethe-Institut, όπου και λαμβάνεται η σχετική απόφαση. Αυτή είναι η τελική απόφαση για την αξιολόγηση.

Ενστάσεις κατά της **διαδικασίας της εξέτασης** υποβάλλονται γραπτά, αμέσως μετά τη διεξαγωγή της εξέτασης, στη Διεύθυνση του αρμόδιου Εξεταστικού Κέντρου το οποίο διοργάνωσε τις εξετάσεις. Ο/Η υπεύθυνος/-η εξετάσεων δέχεται τις τοποθετήσεις όλων των εμπλεκόμενων, αποφασίζει αν θα γίνει δεκτή η ένσταση και συντάσσει έκθεση για το συμβάν, η οποία αρχειοθετείται. Σε περίπτωση αμφιβολίας αποφασίζουν τα Κεντρικά του Goethe Institut. Αν η ένσταση γίνει δεκτή σε ό,τι αφορά τα εξεταστικά, ισχύει η § 6.3.

**§ 21 Einsichtnahme**

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

**§ 22 Verschwiegenheit**

Die Mitglieder der Prüfungskommission bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

**§ 23 Geheimhaltung**

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

**§ 24 Urheberrecht**

Alle papierbasierten und digitalen Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

**§ 25 Archivierung**

Die papierbasierten und digitalen Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

Das Dokument über das Gesamtergebnis bzw. das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

**§ 21 Επίδειξη γραπτού**

Οι υποψήφιοι έχουν το δικαίωμα, μετά την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων, να υποβάλλουν αίτηση, ώστε να τους επιδειχθούν τα γραπτά τους. Η αίτηση ανηλίκων με περιορισμένη δικαιοπρακτική ικανότητα πρέπει να συνοδεύεται από τη συγκατάθεση του νόμιμου εκπροσώπου τους. Κατά την επίδειξη ο ανήλικος πρέπει να συνοδεύεται από το νόμιμο εκπρόσωπό του.

**§ 22 Εχεμύθεια**

Τα μέλη της εξεταστικής επιτροπής τηρούν απόλυτη εχεμύθεια έναντι τρίτων σε ό,τι αφορά τη συνολική εξεταστική διαδικασία και τα αποτελέσματα.

**§ 23 Απόρρητο της εξέτασης**

Όλα τα εξεταστικά έντυπα είναι απόρρητα. Υπόκεινται στη νομοθεσία περί απορρήτων εγγράφων και φυλάσσονται κλειδωμένα.

**§ 24 Πνευματικά δικαιώματα**

Το σύνολο του εξεταστικού υλικού σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή προστατεύεται από τη νομοθεσία περί πνευματικών δικαιωμάτων και χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο στην εξέταση. Περαιτέρω χρήση αυτού του εξεταστικού υλικού, κυρίως η ανατύπωση, διανομή ή δημοσιοποίησή του, επιτρέπεται μόνο ύστερα από έγκριση των Κεντρικών του Goethe-Institut.

**§ 25 Αρχαιοθήτηση**

Τα εξεταστικά έγγραφα των υποψηφίων σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή, φυλάσσονται κλειδωμένα για 12 μήνες από την ημερομηνία διεξαγωγής της εξέτασης και κατόπιν καταστρέφονται ή διαγράφονται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Το αρχείο των συνολικών αποτελεσμάτων και των αποτελεσμάτων της κάθε ενότητας φυλάσσεται για 10 χρόνια και κατόπιν καταστρέφεται ή διαγράφεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

**§ 26 Qualitätssicherung**

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt.

Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

**§ 27 Datenschutz**

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

**§ 28 Schlussbestimmungen**

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2018 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2018 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

**§ 26 Διασφάλιση της ποιότητας**

Η σταθερά υψηλή ποιότητα της εξεταστικής διαδικασίας διασφαλίζεται με τακτικούς ελέγχους των γραπτών και προφορικών εξετάσεων στα πλαίσια παρακολούθησης αυτής της διαδικασίας και ελέγχου των εξεταστικών εγγράφων.

Ο/Η υποψήφιος/-α δηλώνει ότι αποδέχεται αυτή τη διαδικασία.

**§ 27 Προστασία προσωπικών δεδομένων**

Όλα τα πρόσωπα που εμπλέκονται στη διεξαγωγή των εξετάσεων υποχρεούνται να τηρούν τους εφαρμοστέους κανονισμούς περί προστασίας προσωπικών δεδομένων. Το Goethe-Institut έχει το δικαίωμα, κατόπιν αιτήματος των κατά τόπους αρμόδιων δημοσίων αρχών, σε περίπτωση αιτιολογημένης υποψίας για πλαστογράφηση πιστοποιητικού του Goethe-Institut, να βεβαιώσει ή να αντικρούσει την αυθεντικότητα του πιστοποιητικού.

**§ 28 Τελικοί όροι**

Ο *Κανονισμός* αυτός τίθεται σε ισχύ από την 1η Σεπτεμβρίου 2018 και εφαρμόζεται για πρώτη φορά σε υποψηφίους των οποίων η εξέταση διεξάγεται μετά την 1η Σεπτεμβρίου 2018.

Σε περίπτωση γλωσσικών αποκλίσεων μεταξύ των διαφόρων μεταφράσεων αυτού του Κανονισμού, καθοριστικό θεωρείται το γερμανικό πρωτότυπο.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)